

GB

Congratulation on your new Robens Tent designed and created to accompany you out into the great outdoors.

When selecting your campsite, the ideal place would be an area as even and clean of rocks, branches and other sharp objects as possible.

Note how everything is packed together when you open the transport sack and pull out the tent. This will make it easier to pack away again.

Spread out the tent and place it with the doors facing the desired directions, avoid placing the tent directly under trees, and position it with the end facing the direction of the wind, for best results in windy conditions.

Assemble and raise the tent

1 Now put the shock-corded poles together and push them until they stop with the ball-shape end forward into the black sleeves sewn to the tent (the longer pole in the middle the shorter poles at the front and rear).

2 The tent can now be raised. Place one pole end in the eyelet at the matching pegging loop, whereby the pole forms an arch.

Now you are able to position the tent as you require. Peg down the fabric loops at the rear corners of the tent and then pull at the front until the tent is erected and well tensioned. Peg down the front corners and the other loops all way around the tent.

Finally secure the tent against strong winds with the pre-attached guylines and pegs.

Use a mallet to secure the pegs in the ground but be careful of your hands and feet when hitting the peg.

Please turn over for more information and tips on maintenance.

Check out www.robens.de/tv for pitching film and tips

DE

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Robens Zeltes und wünschen Ihnen, dass Sie hiermit viele schöne Touren machen werden!

Merken Sie sich beim Öffnen des Transportsacks und Herausziehen des Zeltes wie alles zusammengepackt ist. Das wird Ihnen später das Verpacken erleichtern.

Bei der Auswahl des Aufbauplatzes achten Sie bitte darauf, dass er möglichst frei ist von Steinen, Ästen oder anderen scharfkantigen Objekten, und vermeiden Sie, das Zelt unter Bäumen aufzubauen.

Breiten Sie das Zelt aus, mit dem Eingang in der gewünschten Richtung (alle Eingänge sollten geschlossen sein). Und platzieren Sie das Heck in Windrichtung für höhere Windstabilität.

Aufbau des Zeltes

1 Setzen Sie nun die mit Gummizug verbundenen Gestänge zusammen und schieben Sie sie mit dem kugelförmigen Ende voraus bis zum Anschlag in die schwarzen, am Zelt aufgenähten Kanäle (die längere Stange in der Mitte, die kürzeren hinten und vorne).

2 Stecken Sie ein Gestängeende in die Öse an der dazugehörigen Abspannschlaufe wobei die Stange einen Bogen formt.

Verfahren Sie ebenso mit den anderen beiden Gestängen. Befestigen Sie nun das dem Wind zugewandte Ende des Zeltes mit Erdnägeln, ziehen Sie dann das Zelt auf bis es gut gespannt steht, und fixieren Sie es mit Erdnägeln an den Abspannpunkten der vorderen Apsis. Jetzt können Sie das Zelt komplett mit Heringen sichern. Spannen Sie zum Schluss das Zelt mit den Sturmleinen ab, zum Schutz vor starkem Wind. Benutzen Sie zum Verankern der Heringe im Boden einen Camping-Hammer, aber seien Sie bitte vorsichtig, damit Sie sich dabei nicht an den Händen oder Füßen verletzen.

Für weitere Tipps und Informationen wenden Sie bitte dieses Blatt.

Tipps und Videos zum Aufbau finden Sie auf www.robens.de/tv

DK

Tillykke med dit nye Robens telt, som er designet og udviklet til at følge dig på store oplevelser ude i naturen.

Den ideelle lejrplads er et område, der er så jævnt som muligt og uden skarpe genstande som f.eks. sten og grene.

Læg mærke til, hvordan alt er pakket sammen, når du åbner transportposen og tager teltet ud. Det vil gøre det nemmere at pakke teltet sammen igen.

Bred teltet ud, og placer det med dørene i de ønskede retninger. Undgå at placere det direkte under træer. I blæsevejrn opnås den bedste vindstabilitet ved at placere teltet med bagsiden mod vinden.

Samling og opsætning af teltet

1 Saml derefter de elastikforbundne stænger, og skub dem ind i de sorte stangkanaler, som er syet fast i teltet, med de kugleformede ende forrest, til de ikke kan komme længere. (Den lange stang placeres i midten og de korte stænger forrest og bagerst).

2 Nu kan teltet sættes op. Sæt den ene ende af stangen i øjet på den matchende pløkestrop, så stangen danner en bue. Gør det samme med de andre stænger.

Nu kan du placere teltet, som du ønsker. Sæt pløkker i stofstopperne i teltets bagerste hjørner, og træk i teltets forside, indtil teltet er rejst og stramt og godt op. Sæt pløkker i de forreste hjørner og i de øvrige stropper hele vejen rundt om teltet.

Til sidst sikres teltet mod stærk vind med de formonterede barduner og pløkker.

Brug en pløkkhammer til at slå pløkkerne i, men pas på ikke at ramme hænder og fødder.

Se næste side for flere oplysninger om vedligeholdelse.

Se opstillingsfilm og tips på www.robens.de/tv

FR

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle tente Robens, conçue et créée pour vous accompagner dans vos excursions en pleine nature.

Lorsque vous choisissez une aire de camping, préférez une surface aussi plane que possible et sans cailloux, branches et autres objets pointus.

Notez comment chaque élément est emballé lorsque vous ouvrez le sac de transport et sortez la tente. Il vous sera ainsi plus facile de l'emballer à nouveau.

Étalez la tente au sol et mettez les portes dans la direction désirée. Évitez d'installer la tente directement sous un arbre et orientez l'arrière face au vent, pour plus de confort par temps venteux.

Montage de la tente

1 Maintenant, assemblez les mâts à cordon de serrage et poussez-les jusqu'à ce qu'ils s'arrêtent à l'extrémité en forme de boule, en avant dans les gaines noires cousues à la tente (le plus long mât au milieu, les mâts plus courts sur le devant et à l'arrière).

2 La tente peut maintenant être dressée. Placez une extrémité de l'arceau dans l'œillet de la boucle d'ancrage correspondante par laquelle le mât forme un arceau. Répétez cette opération avec les autres mâts.

Fixez au sol les boucles en tissu situées aux coins arrière de la tente, puis tirez sur la partie avant jusqu'à ce que la tente soit dressée et correctement mise en tension. Fixez au sol les coins avant de la tente et toutes les autres boucles, à l'aide de piquets.

Enfin, arrimez solidement la tente contre les vents forts avec les haubans pré-attachés et des piquets.

En veillant à ne pas vous blesser, utilisez un mallet pour enfoncer les piquets dans le sol.

Consultez le verso de cette notice pour plus d'informations et de conseils sur l'entretien de la tente.

Allez sur www.robens.de/tv pour découvrir une vidéo et des conseils de montage.

NL

Gefeliciteerd met uw nieuwe Robens tent, ontworpen voor jarenlange trouwe dienst in het open veld!

Bij het kiezen van de kampeerplaats is de beste plek een stuk grond dat gelijkmatig is en waar zo weinig mogelijk stenen, takken of andere objecten liggen.

Kijk hoe de tent is ingepakt als je de zak opent en de tent naar buiten trekt. Hierdoor gaat het inpakken een stuk makkelijker.

Spread de tent uit en leg hem met de ingangen in de gewenste richtingen. Probeer de tent niet direct onder bomen te zetten en plaats hem met de achterkant in de windrichting. Zo weerstaat hij beter windereige omstandigheden.

In elkaar zetten en opzetten van de tent

1 Zet de met elastiek verbonden stokken in elkaar en steek ze in de op de tent genaaide zwarte sleuven, totdat ze bij het balvormige deel zijn (de lange stok in het midden en de kortere stokken aan de voor- en achterkant).

2 De tent kan nu rechttop worden opgezet. Steek één stok in het oogje van de bijbehorende haringlus. Nu vormt de stok een boog. Herhaal dit voor de andere stokken.

Herhaal dit voor de andere stokken. De tent kan nu naar wens worden geplaatst. Zet de stoffen lussen aan de achterhoeken van de tent vast met schariëren en trek vervolgens aan de voorkant tot de tent recht en strak staat. Zet de voorhoeken en de andere lussen rond de tent vast.

Gebruik de voorbevestigde scheerlijnen en haringen om te zorgen dat de tent in harde wind kan blijven staan.

Gebruik een hamer om de haringen in de grond vast te zetten, maar let op uw handen en voeten als u op de haringen slaat.

Sla de bladzijde om voor meer informatie en onderhoudstips.

Ga naar www.robens.de/tv voor een video en tips over het opzetten van tenten.

CZ

Gratulujeme k nákupu nového stanu společnosti Robens, jenž byl navržen a vyroben tak, aby vás provázela užasnou přírodou.

Při výběrání místa, kde stan postavíte, je ideální co možná nejrovnější plocha bez kamenů, větvi a jiných ostrých předmětů.

Rozložte stan tak, aby vstup byl otočen požadovaným směrem, ovšem tak, aby nestál přímo pod stromy. Za silného větru stan postavte tak, aby zadní část směřovala proti větru.

Smontujte a vztýčte stan

1 Rozložte stan a umístěte jej dveřmi orientovanými do požadovaných směrů. Nyní spojte předpjaté tyče a zasuňte je kulovitým koncem napřed do černých tunýků všitých do stanu, dokud se nezastaví (delší tyč vepředu, kratší tyč vzadu).

2 Nyní lze stan vztýčit. Nasadte jednu tyč do oka u příslušné smyčky na kolík tak, aby tyč utvořila oblouk. Tento postup zopakujte s další tyčí.

Nyní zafixujte konec stanu obrácený proti větru pomocí kolíků, dobře stan vypnete a připevníte ho kolíky i vepředu. Nyní můžete stan zcela zabezpečit kolíky. Nakonec stan zajistíte proti silnému větru předem připojenými napínacími lany.

Kolíky zatlukejte do země paličkou na stanové kolíky, při zatluokání však dávejte pozor, abyste si neporanili ruce a nohy.

Choce-li získat další typy a informace, obraťte list.

NO

Gratulerer med ditt nye Robens-telt, designet og utviklet for å være med deg ut i naturen.

Når du skal velge teltplass, er det ideelt med et sted som er så jevnt som mulig, med så lite steiner, greiner og andre skarpe ting som mulig.

Legg merke til hvordan alt er pakket sammen når du åpner telttrekket og tar ut teltet. Dette vil gjøre det enklere å pakke det sammen igjen.

Spred ut teltet og plasser det med åpringene i ønsket retning, unngå å plassere teltet rett under trær, og plasser det med ryggen vendt mot vindretningen for best mulig resultater i vinden.

Sette sammen og slå opp teltet

1 Sett nå sammen teltstengene og skyv dem til de stopper, med den runde enden forover, i de svarte hylsene som er sydd inn i teltet (den lange stangen i front og den korte bak).

2 The tent can now be raised. Plasser en stangende i øyet på den tilhørende hengen, slik at stangen står i bue. Gjør det samme med den andre stangen. Du kan nå plassere teltet slik du ønsker. Fest tekstilhempene i teltets bakre hjørner med pluggene og dra deretter fronten av teltet til det er oppreist og godt stramt. Fest de fremre hjørnene og hempene rundt hele teltet med pluggene.

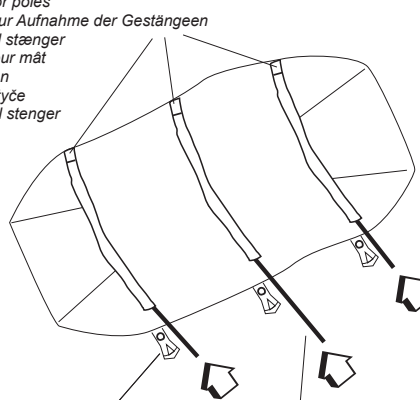
Til slutt kan du sikre teltet mot sterk vind med bardunene og pluggene.

Bruk en klubbe til å feste pluggene i bakken, men vær forsiktig med hender og føtter når du slår pluggene.

Snu for flere tips og informasjon.

GB Pockets for poles
DE Taschen zur Aufnahme der Gestänge
DK Lommer til stænger
FR Poches pour mâts
NL Stokhoezen
CZ Kapsy na tyče
NO Lommer til stenger

1

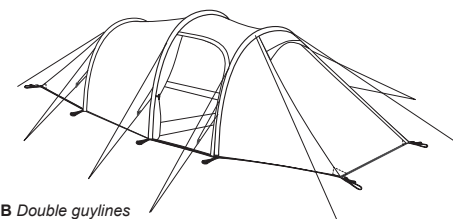
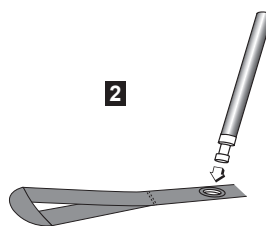


GB Eyelet to fasten the pole
DE Öse für Gestängeende
DK Løkke til at holde stangen
FR Embouts de mâts
NL Stokhouders
CZ Očko pro upevnění konce tyče
NO Øye til å feste stangenden

GB Long pole
DE Lange Stange
DK Lang stang
FR Mât long
NL Lange stok
CZ Dlouhá tyč
NO Lang stang

GB Short pole
DE Kurze Stange
DK Kort stang
FR Mât court
NL Korte stok
CZ Krátká tyč
NO Kort stang

2



GB Double guylines
DE Doppelte Abspannleinen
DK Dobbelte barduner
FR Haubans doubles
NL Dubbele scheerlijnen
CZ Dvojitá napínací lana
NO Doble barduner

